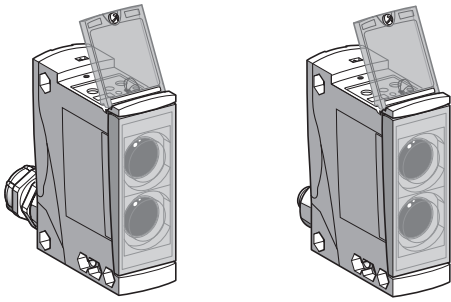


- EN** Osiconcept photo-electric sensors
- FR** Détecteurs photo électriques Osiconcept
- DE** Photoelektronische Sensoren Osiconcept
- ES** Detectores fotoeléctricos Osiconcept
- IT** Interruttori fotoelettrici Osiconcept
- PT** Detectores fotoeléctricos Osiconcept



**⚠ DANGER**

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH**  
 - Disconnect all power before servicing equipment.  
 Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

**⚠ PELIGRO**

**RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO**  
 - Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.  
 Si no se respetan estas instrucciones, se producirán graves daños corporales o la muerte.

**⚠ DANGER**

**RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE**  
 - Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.  
 Le non-respect de cette instruction entraînera la mort ou des blessures graves.

**⚠ PERICOLO**

**RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OFTALMIA DA FLASH**  
 - Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento.  
 La mancata osservanza di questa istruzione comporta gravi rischi per la vita e l'incolumità personale.

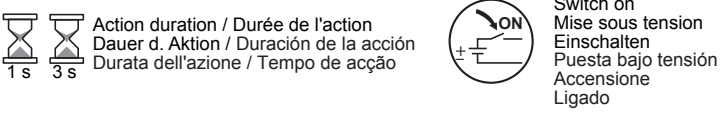
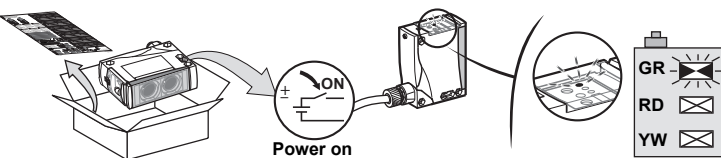
**⚠ GEFAHR**

**STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR**  
 - Vor dem Arbeiten an dem Gerätdessen Stromversorgung abschalten.  
 Die Nichtbeachtung dieser Anweisung wird den Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.

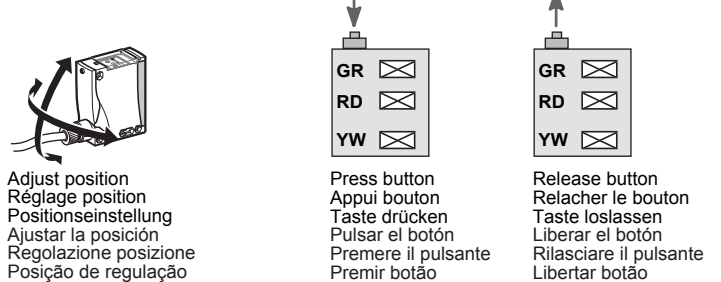
**⚠ PERIGO**

**RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, EXPLOSIÃO OU FAISCA**  
 - Desligue a alimentação antes de trabalhar neste aparelho.  
 O não respeito destas instruções causará a morte ou lesões graves.

- EN** Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
- FR** Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.
- DE** Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.
- ES** Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.
- IT** Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.
- PT** O equipamento eléctrico só deve ser instalado, utilizado e reparado por técnicos especializados. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade por quaisquer consequências decorrentes da utilização deste material.



Object / Objet  
 Objekt / Objeto  
 Oggetto / Objecto



**EN Troubleshooting help Defects - Causes - Remedies**

Status	Diagnostic	Causes	Actions
<b>Setting</b>			
Green	Init mode or press < 3 s	-	Press > 3 s
Red	Setting limit	Range limit	Review the setting
<b>Operation</b>			
Red	Fine BGS setting failed	Too close to background	Reset (press > 9 s)

**FR Aide aux dépannages Défaut - Causes - Remèdes**

Etat	Diagnostic	Causes	Actions
<b>Réglage</b>			
Vert	Mode Init ou appui < 3 s	-	Appui > 3 s
Rouge	Limite de réglage	Limite de portée	Revoir réglage
<b>Fonctionnement</b>			
Rouge	Echec réglage fin EFFAR	Trop près de l'arrière plan	Reset (appui > 9 s)

**DE Hilfe zur Störungsbeseitigung Fehler - Ursache - Abhilfe**

Status	Diagnose	Ursache	Aktionen
<b>Einstellung</b>			
Grün	Modus Init oder < 3 s drücken	-	> 3 s drücken
Rot	Einstellungsgrenze	Tastweite erreicht	Einstellung überprüfen
<b>Betrieb</b>			
Rot	Fehler Feineinstellung BGS	Zu nahe am Hintergrund	Reset (> 9 s drücken)

**ES Ayuda a la reparación de averías Fallos - Causas - Soluciones**

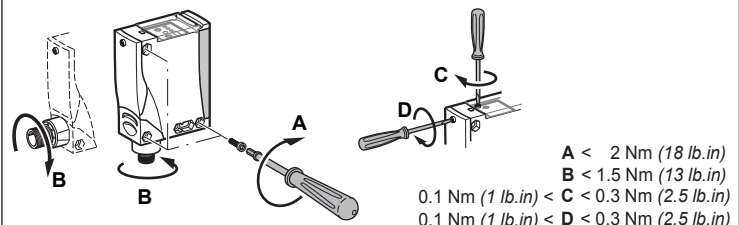
Estado	Diagnóstico	Causas	Acciones
<b>Ajuste</b>			
Verde	Modo Init o pulsar < 3 s	-	(pulsar > 3 s)
Rojo	Límite de ajuste	Límite de alcance	Revisar el ajuste
<b>Funcionamiento</b>			
Rojo	Fracaso de ajuste fino BGS	Demasiado cercano del fondo	Reinicialización (pulsar > 9 s)

**IT Soluzione dei problemi Guasto - Causa - Soluzione**

Stato	Diagnostica	Cause	Azioni
<b>Regolazione</b>			
Verde	Modalità Iniz o pressione < 3 s	-	Pressione > 3 s
Rosso	Limite di regolazione	Limite di portata	Rivedere la regolazione
<b>Funzionamento</b>			
Rosso	Regolazione fine BGS fallita	Troppo vicino allo sfondo	Reset (pressione > 9 s)

**PT Ajuda às avarias Falhas - Causas - Soluções**

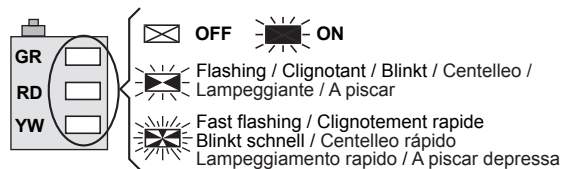
Estado	Diagnóstico	Causas	Acções
<b>Regulação</b>			
Verde	Modo Inic ou pressão < 3 s	-	Pressão > 3 s
Vermelho	Limite de regulação	Limite de alcance	Rever regulação
<b>Funcionamento</b>			
Vermelho	Falha regulação fina BGS	Demasiado próximo do pano-de-fundo	Reset (pressão > 9 s)



**Key / Légende / Legende / Leyendas / Legenda / Legenda**

<b>GR</b>	Green	Vert	Grün	Verde	Verde	Verde	<b>RUN</b>
<b>RD</b>	Red	Rouge	Rot	Rojo	Rosso	Vermello	<b>STAB</b>
<b>YW</b>	Yellow	Jaune	Gelb	Amarillo	Giallo	Amarelo	<b>OUT</b>

**GR-Power supply** (teach status) / **Alimentation GR** (état apprentissage)  
**GR-Stromzufuhr** (Teach-Status) / **Alimentación GR** (estado aprendizaje)  
**GR-Alimentazione** (apprendimento) / **GR-Fonte de alimentação** (estado ensinar)  
**RD-Fault** / Défaut RD / RD-Fehler / Defecto RD / RD-Guasto / RD-Falha  
**YW-Output** / Sortie YW / YW-Ausgang / Salida YW / YW-Uscita / YW-Saída



**Diffuse / Proximité / Reflexions-Lichttaster / Proximidad / Riflessione diretta / Proximidade**  
 Background suppression / Effacement arrière plan / Ausblendung Hintergrund  
 Borrado de fondo / Soppressione di sfondo / Supressão pano-de-fundo

**Sensing mode**  
 Mode de détection  
 Erfassungsmodus  
 Modo de detección  
 Modo di rilevamento  
 Modo de detecção

**1 Standard setting**  
 Réglage standard  
 Standardeinstellung  
 Ajuste estándar  
 Regolazione standard  
 Regulação standard

**2 Fine Object setting**  
 Réglage fin de l'objet  
 Objekt - Feineinstellung  
 Ajuste fino del objeto  
 Regolazione fine  
 Regulação de objectos finos

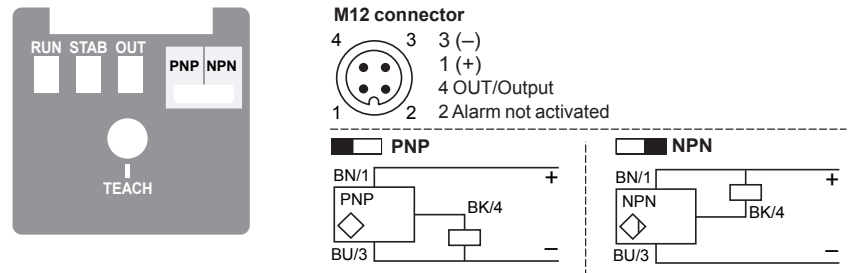
**Inversion Output NO/NC**  
 Inversion de sortie NO/NC  
 Umkehrung Ausgang NO/NC  
 Salida inversion NO/NC  
 Inversão saída NO/NC

**Output ON** → **Output OFF**

**Reset**  
 Réinitialisation  
 Reset  
 Reinicialización  
 Reset  
 Reinicialização

**Display mode**  
 Affichage mode  
 Anzeigemodus  
 Visualización modo  
 Modo visualizzazione  
 Visualização do modo

**XUX 8**  
 Version M12 / Version M12 / Version M12 / Versión M12 / Versione M12 / Versão M12



**XUX: Terminal block T 16 version / Version bornier T 16**  
 Version Klemmleiste T 16 / Versión bloque terminal T 16  
 Versione morsettiera T 16 / Versão terminal T 16

PNP / NPN Terminal	Relay output Terminal
1 ⊕ +	1 ⊕ ~
2 ⊖ -	2 ⊖ ~
3 ⊕ Output	3 NO
4 ⊕ 2 Alarm not activated	4 ⊕ Relay common
	5 ⊕ N/C

**XUX 8ARCTT16 only / XUX 8ARCTT16 uniquement / Nur XUX 8ARCTT16 / XUX 8ARCTT16 únicamente / Solo XUX 8ARCTT16 / Apenas XUX 8ARCTT16**  
 Option: Time delay / Option : Temporisation / Option: Verzögerungszeit / Opción: temporización / Opzione: Temporizzazione / Opção: Temporização

